

**UNTERSTÜTZT GRENZENLOSEN
FRIEDEN UND VERDRÄNGTE
WISSENSCHAFT SINIRLAR
ÖTESİ BARIŞI VE SÜRGÜNDEKİ
BİLİMİ DESTEKLEYİN SUPPORT
TRANSNATIONAL PEACE AND
DISPLACED KNOWLEDGE**



**academic
solidarity
across
borders**

GRENZENLOSE WISSENSCHAFTLICHE SOLIDARITÄT

Im letzten Jahrzehnt haben wir zusehen müssen, wie der Autoritarismus einen globalen Aufstieg erlebt und zu stärkerer Repression diejenigen führt, die für Frieden kämpfen. Wir setzen uns stattdessen für transnationalen Frieden, Gleichheit und soziale Gerechtigkeit in und außerhalb der Hochschulen einsetzen und bitten hierfür um Unterstützung. Unsere Kampagne zielt darauf ab, junge Wissenschaftler*innen die vom türkischen Staat zu Unrecht für ihre kritischen Meinungen bestraft wurden und ihrer Existenzgrundlage beraubt wurden, in der Türkei finanziell zu unterstützen. Ihre (steuerlich absetzbaren) Spenden in Deutschland werden helfen, kritisches Denken grenzenlos zu befördern.

SINIRLAR ÖTESİ AKADEMİK DAYANIŞMA

Son on yıldır, barış mücadelesi verenlere karşı yükselen küresel bir zulüm ve otoriterliğe şahitlik ediyoruz. Bu zor zamanlarda sizleri ulus ötesi barış, eşitlik ve sosyal adalete yönelik hareket ve inisiyatifleri desteklenmeye çağırıyoruz. Bu kampanya Türk devleti tarafından eleştirel görüşleri nedeniyle haksız yere cezalandırılan ve geçim kaynaklarını yitiren Türkiye'deki genç akademisyenlere maddi destek sağlamayı amaçlıyor. Almanya'da vergiden düşürebileceğiniz bağışlarınız sayesinde eleştirel düşüncenin sınırlar ötesinde gelişmesine katkı sağlayabilirsiniz.

ACADEMIC SOLIDARITY ACROSS BORDERS

For the past decade, we are seeing a global rise of authoritarianism and coercive power against the livelihoods of those fighting for peace. We call for support of action towards transnational peace, equality and social justice in academia and beyond. This campaign aims to provide material support to young scholars in Turkey who have been unjustly punished by the Turkish state for their critical opinions and lost their livelihoods. Your generous donations that are tax-deductible in Germany will help critical thought grow beyond borders.

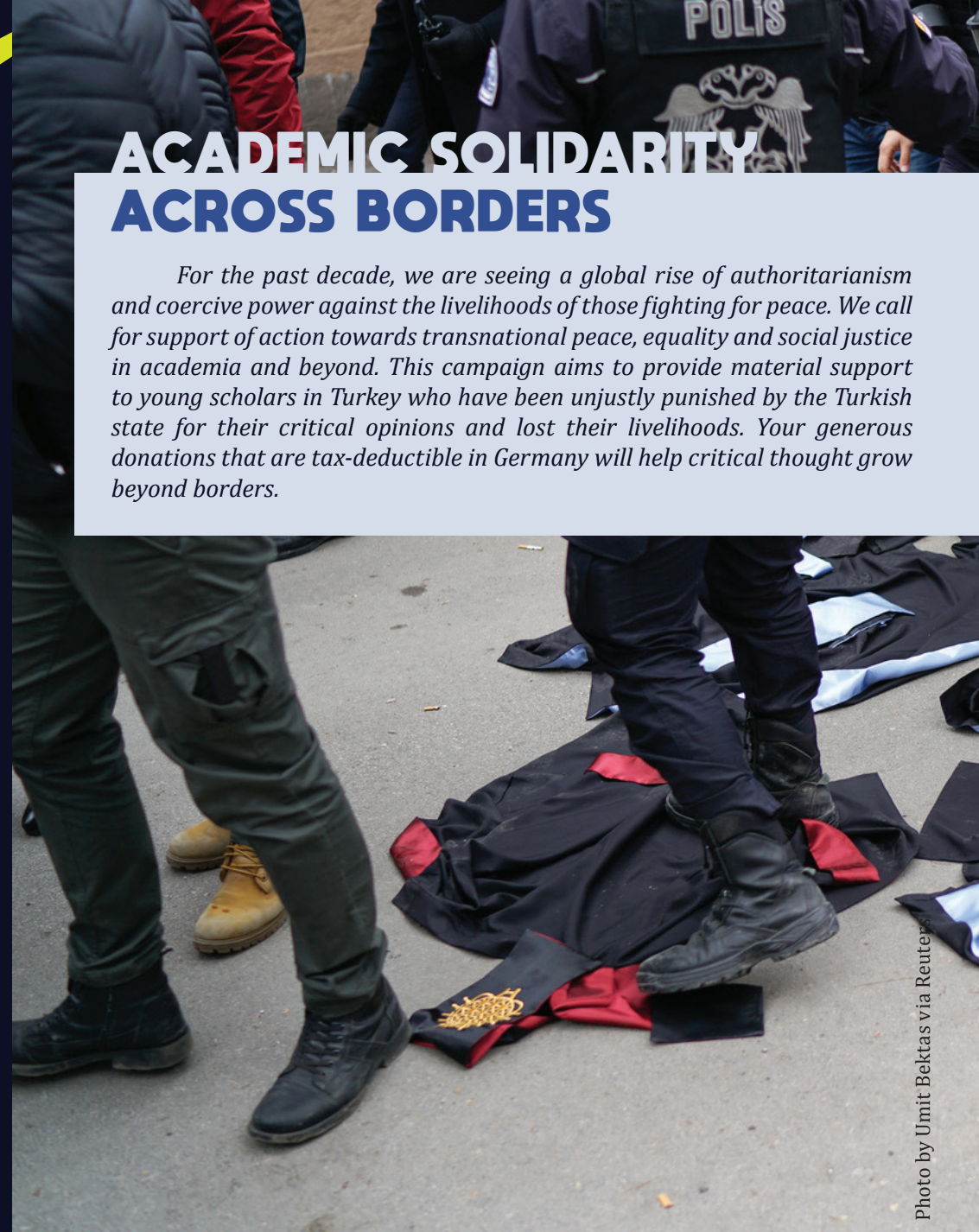


Photo by Umit Bektas via Reuters

WER SIND WIR?

Im Januar 2016 haben 1128 Wissenschaftler*innen in der Türkei die Petition 'Wir werden nicht Teil dieses Verbrechens sein' unterzeichnet, um öffentliche Aufmerksamkeit für die brutalen Gewalttaten, die der türkische Staat in den kurdischen Regionen des Landes beging, zu erzeugen. Nach der Presseerklärung und einer anfänglichen Verfolgung von Wissenschaftler*innen schlossen sich immer der Petition an. Letztlich waren es mehr als 2000 Unterzeichner*innen. Viele Kolleg*innen verloren daraufhin ihre Jobs, ihre Pässe wurden beschlagnahmt oder für ungültig erklärt und sie wurden verbal und physisch attackiert. Manche wurden festgenommen, Hunderte durch Anordnungen der Regierung ihres Rechts beraubt, im öffentlichen Sektor zu arbeiten und die meisten in individuellen Gerichtsverfahren angeklagt. Trotz all dieser Repression, Bedrohungen und der endlosen Schikanen stehen die Wissenschaftler*innen für den Frieden weiterhin zu ihrer Position, unterstützen sich gegenseitig und widerstehen den Angriffen.

BİZ KİMİZ?

Ocak 2016'da Türkiye'nin Kürt illerinde devletin işlediği acımasız şiddet eylemlerini kamuoyuyla paylaşmak için 1128 akademisyen "Bu Suça Ortak Olmayacağız" başlıklı Barış Bildirisini imzaladı. Basın açıklaması ve akademisyenlere yönelik ilk saldırıların ardından, sayıları 2000'i aşan akademisyen, destek için imza kampanyasına katıldı. Birçok meslektaşımız işini kaybetti, pasaportları iptal edildi veya pasaportlarına el kondu, saldırılara, fiziksel ve sözlü tehditlere maruz kaldı. Bazıları gözaltına alındı ve hapsedildi. Kanun Hükmünde Kararnameler ile yüzlerce imzacı kamu sektöründe çalışma hakkından yoksun bırakıldı ve büyük çoğunluğu, haklarında açılan bireysel ceza davalarında yargılandı. Tüm bu baskılara, tehditlere ve bitmeyen tacizlere rağmen, Barış İçin Akademisyenler, direnişe ve kolektif olarak birbirlerini desteklemeye ve ilk beyanları olan barışı savunmaya devam ettiler.



WHO ARE WE?

In January 2016, 1128 academics in Turkey signed the Peace Petition, entitled "We Will Not Be a Party to This Crime" to draw public's attention to the brutal acts of violence perpetrated by the state in the Kurdish regions of Turkey. After the press release and initial persecutions of academics, more academics joined in for support, amounting to 2000+ petitioners in number. Many colleagues lost their jobs, their passports were cancelled and confiscated, they have been subject to physical and verbal threats. Some were taken into custody and imprisoned. Hundreds have been robbed from the right to work in the public sector through governmental decrees and most of them faced individual criminal court cases. Despite all this repression, threats and unending harassment, Academics for Peace have continued to stand for their initial statement for peace, resist and collectively support each other.



Verletzung von Rechten gegenüber Akademikern:

Vor Gericht gestellt, 822; Disziplinaruntersuchung (DI), 505; Aus dem öffentlichen Dienst entfernt (Dekretgesetze), 406; DI bis zur Genehmigung der CoHE (der Rat für Hochschulbildung der Türkei, 112; Vorbeugende Suspendierung, 101; Entlassen, 89; Zurückgetreten / zum Rücktritt gezwungen, 72; Polizeigewahrsam, 70; In den Ruhestand versetzt / zum Ruhestand gezwungen, 27; Suspendierung vom Verwaltungsdienst, 7; Untersuchungshaft, 4

Akademisyenlere yönelik hak ihlalleri:

Dava açılan, 822; Disiplin soruşturması, 505; KHK ile kamu görevinden ihraç edilen, 406; Görevinden Çıkarma talebiyle YÖK'e gönderilen, 112; Görevden uzaklaştırma, 101; İşten çıkarılan, 89; İstifa eden/ettirilen, 72; Gözaltı, 70; Emekli olan/edilen, 27; İdari görevden alınma, 7; Tutukluluk, 4

Violation of rights against academics:

Put on trial, 822; Disciplinary investigation (DI), 505; Removed from public service (decree-laws), 406; DI Pending CoHE (YÖK) approval 112; Preventive suspension 101; Dismissed, 89; Resigned / forced to resign, 72; Police custody, 70; Retired / forced to retire, 27; Suspension from administrative duty 7; Pre-trial detention, 4

(21.09.2020, @<https://barisicinakademisyenler.net/node/314>)

Bis heute wurden die Wissenschaftler*innen für den Frieden mit einer Reihe von Preisen ausgezeichnet:

- Aachener Friedenspreis (2016),
- Johann-Philipp-Palm-Preis für Meinungs- und Pressefreiheit (2016),
- Preis für Wissenschaftsfreiheit der Middle East Studies Association (2016),
- Preis für Frieden und Demokratie der Ärztekammer Diyarbakir (2016),
- Ayşe Nur Zarakolu-Preis für Gedanken- und Meinungsfreiheit der Menschenrechtsvereinigung (2016),
- Internationaler Hrant Dink Preis der Hrant Dink Stiftung (2016),
- Solidaritätspreis der Halkevleri (2016),
- Preis für Menschenrechte, Demokratie, Frieden und Solidarität der Social Democracy Foundation (2016),
- Sevinç Özgüner Preis für Menschenrechte, Frieden und Demokratie der İstanbuler Ärztekammer (2017),
- Mut zum Denken-Verteidigerpreis des Scholars at Risk Network (2018),
- Preis für Gerechtigkeit und Widerstand der Suruç Familieninitiative (2019).

Bugüne kadar Barış İçin Akademisyenler birçok ödüle layık görüldü:

- Aachen 2016 – Barış Ödülü,
- Johann-Philipp-Palm 2016 – Basın ve İfade Özgürlüğü Ödülü,
- Orta Doğu Çalışmaları Derneği 2016 – Akademik Özgürlük Ödülü
- Diyarbakır Tabip Odası 2016 – Barış ve Demokrasi Ödülü,
- İnsan Hakları Derneği 2016 – Ayşe Nur Zarakolu Düşünce ve İfade Özgürlüğü Ödülü,
- Hrant Dink Vakfı 2016 – Uluslararası Hrant Dink Ödülleri
- Halkevleri 2016 – Dayanışma Ödülü,
- Sosyal Demokrasi Vakfı 2016 – İnsan Hakları, Demokrasi, Barış ve Dayanışma Ödülü,
- İstanbul Tabip Odası 2017 – Sevinç Özgüner İnsan Hakları, Barış ve Demokrasi Ödülü,
- Bilim İnsanları Risk Ağı 2018 – Düşünce Savunucusu Cesaret Ödülü,
- Suruç Aileleri Girişimi 2019 – Adalet ve Direniş Ödülü.

Up to this day, Academics for Peace received several prizes and awards:

- Aachen 2016 – Peace Prize,
- Johann-Philipp-Palm 2016 – Award for Freedom of Press and Expression,
- Middle East Studies Association 2016 – Award for Academic Freedom,
- Diyarbakır Medical Chamber 2016 – Prize for Peace and Democracy,
- Human Rights Association 2016 – Ayşe Nur Zarakolu Award for Freedom of Thought and Expression,
- Hrant Dink 2016 – Inspirations Award,
- Halkevleri 2016 – Solidarity Award,
- Social Democracy Foundation 2016 – Prize for Human Rights, Democracy, Peace and Solidarity,
- İstanbul Medical Chamber 2017 – Sevinç Özgüner Award for Human Rights, Peace and Democracy,
- Scholars at Risk Network 2018 – Courage to Think Defender Award,
- Suruç Families' Initiative 2019 – Award for Justice and Resistance.

Deutschland ist eines der wichtigsten Ziele für entlassene Wissenschaftler*innen.

Ein Teil des oben erwähnten Widerstands war die Gründung des gemeinnützigen Vereins Wissenschaftler*innen für den Frieden e.V. (WfF) im Jahr 2017 durch betroffene Wissenschaftler*innen und sie unterstützende Kolleg*innen. Das wichtigste Ziel der WfF ist das friedliche Zusammenleben der Völker, die Unterstützung verfolgter Wissenschaftler*innen und Studierender, sowie die Förderung der Meinungsfreiheit und der Freiheit in Forschung und Lehre. WfF versteht sich als Verbindungsstelle für Menschenrechtsorganisationen, NGOs, Wissenschaftler*innen sowie einer internationalen Presse und Öffentlichkeit, die sich mit Menschenrechtsverletzungen an Wissenschaftler*innen befasst.



Almanya, ihraç edilen akademisyenler için ana istikametlerden biri oldu.

Yukarıda bahsedilen akademik kolektif eylemin bir parçası olarak, Barış için Akademisyenler – Almanya Derneği (BAK – Almanya), 2017 yılında barış akademisyenleri ve destekçileri tarafından kâr amacı gütmeyen bir dernek olarak kuruldu. BAK – Almanya'nın temel hedefleri, insanların barış içinde bir arada yaşamasına hizmet etmek, zulüm gören ve risk altındaki akademisyenlerin yanı sıra benzer durumdaki öğrencileri de desteklemek, ve bilimde ifade özgürlüğünü teşvik etmektir. BAK – Almanya kendisini, insan hakları örgütleri, STK'lar, akademisyenler için ve akademisyenlerin karşılaştığı hak ihlalleri üzerine çalışan basın mensupları için uluslararası bir “merkez” olarak konumlandırır.

Germany has been one of the main destinations for dismissed academics.

As a part of the above-mentioned academic collective action, Academics for Peace-Germany Association (AfP – Germany) was founded in 2017 as a non-profit organization by peace academics and supporting colleagues. The main objectives of the AfP – Germany are to serve the peaceful coexistence of people; support persecuted and at-risk academics as well as students; and, promote freedom of expression in sciences. AfP – Germany positions itself as an international “hub” for human rights organizations, NGOs, academics, as well as international press working on rights violations academics are faced with.

Seit 2016 hat WfF eine Reihe von Aktionen durchgeführt, um auf die systematischen Menschenrechtsverletzungen an Wissenschaftler*innen und Promovend*innen in der Türkei aufmerksam zu machen:

- Solidaritätstreffen mit der bereits bestehenden türkischen Diaspora in Deutschland
- Offene Briefe an die deutsche und internationale wissenschaftliche Öffentlichkeit, um Aufmerksamkeit für die fortgesetzten Repressalien und Gerichtsanhörungen in der Türkei zu erzeugen
- Presseerklärungen und anwaltliche Unterstützung für inhaftierte Wissenschaftler*innen in der Türkei
- Wissenschaftliche Workshops mit Kolleg*innen in Deutschland
- Eine offene Seminarreihe, Filmvorführungen, Online-Seminarreihe in Zusammenarbeit mit verschiedenen NGOs.

Derzeit hat der Verein WfF mehr als 80 Mitglieder, die mit 30 verschiedenen Universitäten und wissenschaftlichen Institutionen in ganz Deutschland assoziiert sind. Sie sind ein aktiver Teil der wissenschaftlichen Community und der Zivilgesellschaft in fast jedem deutschen Bundesland. Sie sind Teil des internationalen Netzwerks Academics for Peace, das nicht nur in Deutschland, sondern auch in Frankreich, Großbritannien, den Vereinigten Staaten und Kanada Mitglieder und Unterstützer hat. Unterstützt wird das Netzwerk von Friedensaktivist*innen aus weiteren europäischen Ländern und dem außereuropäischen Ausland.

BAK – Almanyada, 2016 yılından bu yana Türkiye’deki akademisyenlere ve yüksek lisans öğrencilerine yönelik sistematik insan hakları ihlalleri konusunda farkındalık yaratmak için çeşitli etkinlikler düzenliyor:

- Almanyada’deki Türkiyeli diaspora ile dayanışma toplantıları,
- Türkiye’deki baskılar ve devam eden mahkemeler hakkında Alman ve uluslararası akademiye, kamuoyunu bilinçlendirmeleri için açık mektuplar,
- Türkiye’deki tutuklu akademisyenlere yönelik basın açıklamaları ve savunuculuk çalışmaları,
- Almanyada’deki meslektaşlarla akademik çalıştaylar,
- Çeşitli STK’larla iş birliği içinde açık seminer dizileri, film gösterimleri, düzenli çevrimiçi seminerler.

Şu anda derneğin, Almanyada’da otuz farklı üniversiteye veya akademik kuruma bağlı 80’den fazla üyesi bulunmaktadır. Üyelerimiz, Almanyada’nın hemen hemen her federal eyaletinde akademik ve sivil çalışmalara aktif olarak katılıyor. Barış İçin Akademisyenler, Türkiye dışında yalnızca Almanyada’da değil, aynı zamanda Fransa, Birleşik Krallık, ABD ve Kanada’da da üyeleri ve destekçileri olan, diğer Avrupa ülkelerindeki ve çeşitli coğrafyalardaki barış savunucuları tarafından desteklenen uluslararası bir ağıdır.



Since 2016, AfP – Germany organized several activities to raise awareness about systematic human rights violations against academics and graduate students in Turkey:

- Solidarity meetings with the existing diaspora populations in Germany that came from Turkey,
- Open letters to German and international academia to increase public awareness about the pressures and continuing court hearings in Turkey,
- Press statements and advocacy efforts for imprisoned academics in Turkey,
- Academic workshops with colleagues in Germany,
- Open seminar series, film screening, regular online seminars series in collaboration with various NGOs.

Currently, the association has more than 80 members who are affiliated with thirty different universities and academic institutions across Germany. Our members are actively involved in academic and civic work in almost all federal state of Germany. The larger group of Academics for Peace is an international network with members and supporters not only in Germany but also in France, UK, US and Canada, as well as in Turkey, who are supported by peace defenders in other European countries as well as diverse geographies.



AUFRUF ZUR UNTERSTÜTZUNG DES GRENZENLOSEN FRIEDENSPROZESSES UND DER KRITISCHEN EXILWISSENSCHAFT

Diese vom Deutschen Gewerkschaftsbund (DGB) unterstützte Kampagne zielt darauf ab, den Lebensunterhalt und die Forschungsarbeiten der Masterstudierenden, Promovierenden und wissenschaftlichen Mitarbeiter*innen zu finanzieren, die in der Türkei aufgrund ihrer Unterstützung der Petition 'Wir werden nicht Teil dieses Verbrechens sein' verfolgt werden. Unter den 2212 Unterstützer*innen sind 734 Promovierende, wissenschaftliche Mitarbeiter*innen und Nachwuchsforscher*innen, deren wissenschaftliche Laufbahn seither unterbrochen ist. Die meisten von ihnen sind in den Sozialwissenschaften tätig und arbeiten zu den sozialen und historischen Problemen der heutigen Türkei. Bisher konnten die meisten von ihnen aufgrund von Reiseverboten und der Beschlagnahmung ihrer Pässe die Türkei nicht verlassen. 160 Studierende haben akuten Bedarf an finanzieller Unterstützung, auch aufgrund der psychosozialen Folgen der Repression.

SINIRLAR ÖTESİ BARIŞ VE SÜRGÜNDEKİ ELEŞTİREL DÜŞÜNCEYİ DESTEKLEMeye ÇAĞRI

Alman Sendikalar Konfederasyonu (DGB) tarafından desteklenen bu kampanya, Türkiye'de "Bu Suça Ortak Olmayacağız" bildirisini imzaladıkları için zulüm gören yüksek lisans ve doktora öğrencilerini ve araştırma görevlilerini desteklemeyi amaçlamaktadır. 2212 imzacı arasında, görev süreleri askıya alınan 734 doktora öğrencisi, araştırma görevlisi ve genç akademisyen bulunmaktadır. Bu arkadaşlarımız çoğunlukla günümüz Türkiye'sinin sosyal ve tarihi sorunları üzerinde çalışan çeşitli sosyal bilim alanlarından geliyorlar. Ancak çoğu, seyahat yasakları ve pasaportlarına el konulması nedeniyle Türkiye'den ayrılamıyor. Bunların arasında ise 160 öğrencinin çeşitli ailevi ve sağlık sorunları için acil mali desteğe ihtiyacı var.

INVITATION TO SUPPORT TRANSNATIONAL PEACE AND CRITICAL EXILE KNOWLEDGE

This campaign, which is supported by the German Trade Union Confederation (DGB), aims to support the livelihood, the continuing study of graduate students and research assistants in Turkey who have been persecuted due to signing the petition called "We Will Not Be a Party to This Crime" Among the 2212 signatories, there are 734 Ph.D. students, research assistants, and junior scholars whose tenure was put on hold. Most of them are coming from various disciplines of social sciences, who are focused on social and historic problems of contemporary Turkey. Yet, most of them could not leave Turkey due to travel bans and the confiscation of their passports. Among them, 160 students need urgent financial support for various family and health issues.

WIE KÖNNEN SIE UNS UNTERSTÜTZEN?

WfF-Deutschland steht in engem Austausch mit den verfolgten Wissenschaftler*innen und versucht diejenigen zu unterstützen, die am dringendsten Hilfe benötigen. Für diese Kampagne wurde ein eigenes Spendenkonto für diese Studierenden eingerichtet. Da WfF e.V. ein gemeinnütziger Verein ist, können alle Spenden von der Steuer abgesetzt werden.

NASIL DESTEK VEREBİLİRİM?

BAK – Almanya, düzenli telefon görüşmeleri yoluyla risk altındaki akademisyenlerin/öğrencilerin durumunu yakından takip ediyor ve aynı zamanda acil ihtiyaçları olanları destekleyecek mekanizmalar araştırıyor. Bu kampanya özelinde ise zor durumdaki öğrenciler için bir bağış hesabı oluşturduk. BAK – Almanya kâr amacı gütmeyen bir kuruluş olduğundan, tüm bağışlar makbuz yoluyla vergiden düşülebilir.

HOW DO I LEND SUPPORT?

AfP – Germany is closely monitoring the situation of academics/students at-risk via regular phone calls and emails. AfP – Germany is also searching for mechanisms to support those who are in urgent need. For this campaign, AfP – Germany built a donation account specifically for those students in dire financial need. Since AfP – Germany is a non-profit organization, all donations are tax-deductible through receipts.



Scannen Sie den Code, um zu spenden und Ihre steuerlich
absetzbare Zuwendungsbestätigung zu erhalten / Bağışta
bulunmak ve vergi iadesi makbuzu almak için kare kodu
tarayın / Scan the code to donate and get your tax reduction:



Wissenschaftler_innen
für den Frieden
Deutschland

Barış için Akademisyenler - Almanya e.V.
c/o GEW Ahornstrasse 5, 10787 Berlin
twitter.com/wff_deutschland
facebook.com/academicsforpeace/